KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 31.3.2006
KOM(2006) 147 v konečnom znení

2006/0051 (ACC)
2006/0052 (ACC)

Návrh

ROZHODNUTIA RADY

o uzatvorení Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a samostatným colným územím Taiwan, Penghu, Kinmen a Matsu

Návrh

NARIADENIE RADY

o implementácii dohody uzatvorenej Európskym spoločenstvom po rokovaniach v rámci článku XXIV: 6 GATT z roku 1994, ktorou sa mení a dopĺňa príloha I k nariadeniu (EHS) č. 2658/87 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku

§(predložené Komisiou)

ODÔVODNENIE

1. V kontexte rozšírenia colnej únie ustanovenia článku XXIV: 6 Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) zaväzujú ES začať rokovania s tretími krajinami, ktoré majú negociačné práva v ktoromkoľvek z pristupujúcich členov, s cieľom dohodnúť sa na kompenzačnom vyrovnaní, ak prijatie vonkajšieho colného režimu ES spôsobí zvýšenie ciel nad úroveň, ku ktorej sa pristupujúca krajina zaviazala v rámci Svetovej obchodnej organizácie (WTO), pričom „sa venuje náležitá pozornosť znižovaniu colných sadzieb pri rovnakých colných položkách, ktoré znižujú aj ďalší členovia colnej únie pri jej vzniku“.

2. Rada 22. marca 2004 splnomocnila Komisiu začať rokovania podľa článku XXIV: 6 GATT z roku 1994 (návrh KOM 6792/04 WTO 34).

3. Rokovania viedla Komisia po porade s výborom zriadeným na základe článku 133 zmluvy a v rámci smerníc na rokovania vydaných Radou.

4. Komisia rokovala s členmi WTO, ktorí majú negociačné práva, pokiaľ ide o odvolanie špecifických koncesií vo vzťahu k odvolaniu Listín koncesií a záväzkov (ďalej len „listiny“) Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky počas pristúpenia k Európskemu spoločenstvu.

5. Rokovania sa skončili dohodou vo forme výmeny listov so samostatným colným územím Taiwan, Penghu, Kinmen a Matsu.

6. Týmto návrhom sa Rada vyzýva, aby schválila túto dohodu.

2006/0051 (ACC)

Návrh

ROZHODNUTIA RADY

o uzatvorení Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a samostatným colným územím Taiwan, Penghu, Kinmen a Matsu

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 133 v spojení s prvou vetou prvého pododseku odseku 2 článku 300,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

Podľa článku XXIV: 6 GATT z roku 1994 Rada 22. marca 2004 splnomocnila Komisiu začať rokovania s určitými inými členmi WTO počas pristúpení Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskemu spoločenstvu.

Rokovania viedla Komisia po porade s výborom zriadeným na základe článku 133 zmluvy a v rámci smerníc na rokovania vydaných Radou.

Komisia ukončila rokovania na uzatvorenie Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a samostatným colným územím Taiwan, Penghu, Kinmen a Matsu. Táto dohoda by sa mala schváliť,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a samostatným colným územím Taiwan, Penghu, Kinmen a Matsu, pokiaľ ide o odvolanie špecifických koncesií vo vzťahu k odvolaniu Listín koncesií a záväzkov (ďalej len „listiny“) Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky počas pristúpenia k Európskemu spoločenstvu, sa týmto v mene Spoločenstva schvaľuje.

Text dohody je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Predseda Rady sa týmto poveruje určiť osobu (-y) splnomocnenú (-é) na podpis dohody vo forme výmeny listov uvedenej v článku 1 s cieľom zaviazať Spoločenstvo.

V Bruseli

Za Radu
predseda

DOHODA

Vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a samostatným colným územím Taiwan, Penghu, Kinmen a Matsu

o zmene koncesií v listinách Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky počas pristúpenia k Európskemu spoločenstvu

List od Európskych spoločenstiev

Vážený pán,

po začatí rokovaní medzi Európskymi spoločenstvami (ES) a samostatným colným územím Taiwan, Penghu, Kinmen a Matsu podľa článku XXIV: 6 a článku XXVIII GATT z roku 1994 s cieľom zmeniť koncesie v listinách Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky počas ich pristúpenia k ES, sa ES a samostatné colné územie Taiwan, Penghu, Kinmen a Matsu s cieľom uzatvoriť rokovania, ktoré sa začali po oznámení ES z 19. januára 2004 adresovanom WTO podľa článku XXIV: 6 GATT z roku 1994, dohodli takto:

ES súhlasí, že do svojej listiny pre colné územie ES-25 zahrnie koncesie, ktoré boli zahrnuté v jeho predchádzajúcej listine ES-15.

ES súhlasí, že do svojej listiny pre ES-25 zahrnie túto koncesiu:

87120030 (cestovné bicykle, bez motora): zníženie súčasného viazaného cla ES z 15 % na 14,0 %.

Táto dohoda nadobudne platnosť na základe výmeny listov dohody po tom, keď ju strany zvážia v súlade s ich vlastnými postupmi. ES vynaloží čo najväčšie úsilie na zavedenie vhodných vykonávacích opatrení pred 1. marcom 2006 a za žiadnych okolností nie neskôr ako 1. júla 2006.

V mene Európskeho spoločenstva

DOHODA

Vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a samostatným colným územím Taiwan, Penghu, Kinmen a Matsu

o zmene koncesií v listinách Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky počas pristúpenia k Európskym spoločenstvám

List od samostatného colného územia Taiwan, Penghu, Kinmen a Matsu

Vážený pán,

odpovedám na Váš list, ktorý znie:

„Po začatí rokovaní medzi Európskymi spoločenstvami (ES) a samostatným colným územím Taiwan, Penghu, Kinmen a Matsu podľa článku XXIV: 6 a článku XXVIII GATT z roku 1994 s cieľom zmeniť koncesie v listinách Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky počas ich pristúpenia k ES, sa ES a samostatné colné územie Taiwan, Penghu, Kinmen a Matsu s cieľom uzatvoriť rokovania, ktoré sa začali po oznámení ES z 19. januára 2004 adresovanom WTO podľa článku XXIV: 6 GATT z roku 1994, dohodli takto:

ES súhlasí, že do svojej listiny pre colné územie ES-25 zahrnie koncesie, ktoré boli zahrnuté do jeho predchádzajúcej listiny ES-15.

ES súhlasí, že do svojej listiny pre ES-25 zahrnie túto koncesiu:

87120030 (cestovné bicykle, bez motora): zníženie súčasného viazaného cla ES z 15 % na 14,0 %.

Táto dohoda nadobudne platnosť na základe výmeny listov dohody po tom, keď ju strany zvážia v súlade s ich vlastnými postupmi. ES vynaloží čo najväčšie úsilie na zavedenie vhodných vykonávacích opatrení pred 1. marcom 2006 a za žiadnych okolností nie neskôr ako 1. júla 2006.“

Mám tú česť týmto vyjadriť súhlas mojej vlády.

V mene samostatného colného územia Taiwan, Penghu, Kinmen a Matsu

ODÔVODNENIE

(1) Odkazuje sa na rozhodnutie Rady XXXX, ktoré sa týka uzatvorenia dohody so samostatným colným územím Taiwan, Penghu, Kinmen a Matsu po rokovaniach v rámci článku XXIV: 6 GATT z roku 1994.

(2) Súčasným návrhom nariadenia Rady sa implementuje dohoda, ktorú uzatvorilo Spoločenstvo.

2006/0052 (ACC)

Návrh

NARIADENIE RADY

o implementácii dohody uzatvorenej Európskym spoločenstvom po rokovaniach v rámci článku XXIV: 6 GATT z roku 1994, ktorou sa mení a dopĺňa príloha I k nariadeniu (EHS) č. 2658/87 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 133,

so zreteľom na návrh Komisie[1],

keďže:

(1) Nariadením Rady (EHS) č. 2658/87(1) sa ustanovila nomenklatúra tovaru, ďalej len „kombinovaná nomenklatúra“, a prijali sa zmluvné colné sadzby Spoločného colného sadzobníka.

(2) Rada svojím rozhodnutím XX/XXX/ES o uzatvorení Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a samostatným colným územím Taiwan, Penghu, Kinmen a Matsu schválila v mene Spoločenstva uvedenú dohodu s cieľom ukončiť rokovania, ktoré sa začali podľa článku XXIV: 6 GATT z roku 1994.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (EHS) č. 2658/87 sa mení a dopĺňa sadzbami, ako sú uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

[1] Ú. v. EÚ C […], […], s. […].

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie.*

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli […]

Za Radu
predseda

PRÍLOHA

Bez ohľadu na pravidlá výkladu kombinovanej nomenklatúry sa znenie opisu výrobkov považuje iba za orientačné; koncesie sa v kontexte tejto prílohy stanovujú rozsahom kódov KN tak, ako existujú v čase prijatia tohto nariadenia. Ak sú uvedené kódy ex KN, koncesie sa stanovujú uplatnením kódu KN spolu s príslušným opisom.

Časť 2 **Zoznam colných poplatkov**		
Kód KN	**Opis**	**Sadzba cla**
8712 0030	Cestovné bicykle bez motora	Implementované nariadením Rady XXX